

International Theatre Institute ITI

World Organization for the Performing Arts



Kansainvälisen tanssin päivän julistus 2020

Gregory Vuyani MAQOMA

29/04/2020

Message for International Dance Day 2020 (scroll down for the original text in English)

Gregory Vuyani MAQOMA, Etelä-Afrikka

Tanssija, näyttelijä, koreografi ja tanssikasvattaja

Kun minua haastateltiin vähän aikaa sitten, jouduin miettimään, mitä tanssi merkitsee minulle. Katsoin taaksepäin, matkaa jonka olen elämässäni kulkenut, ja tajusin, että tanssilla on ollut minulle selkeä tarkoitus. Jokainen päivä elämässä tuo mukanaan uuden haasteen, joka täytyy kohdata, ja tanssin avulla yritän löytää sen merkityksen ja ymmärtää elämää.

Elämme käsittämättömien traagisten tapahtumien vaihetta, jota parhaiten voi kuvata post-humanismin aikakaudeksi. Juuri nyt, enemmän kuin koskaan, meidän täytyy tanssia näyttääksemme maailmalle, että inhimillisyyttä vielä on. Humanismin ja empatian avulla meidän on voitettava vuosikausia pysäyttämättä jatkunut näköalojen pirstoutuminen, joka on saanut aikaan universaalia surua ja murhetta, julman todellisuuden, jossa ihmiset joutuvat kohtaamaan kuolemaa, hylkäämistä ja köyhyyttä. Tanssin tulee nyt enemmän kuin koskaan olla vahva viesti maailman johtajille ja niille joiden tehtävänä on turvata ja parantaa ihmisten olosuhteita: Me olemme tosissamme, me olemme raivoisien ajattelijoiden armeija, ja päämäärämme on muuttaa maailmaa askel askeleelta. Tanssi on vapaus, ja saamamme vapauden avulla meidän on vapautettava muut kahleista, jotka rajoittavat heitä eri maailmankolkissa. Tanssi ei ole politiikkaa, mutta siitä tulee poliittista, sillä sen perimään kuuluu ihmisten välinen yhteys ja se vastaa ympäröivään todellisuuteen korostamalla ihmiselämän arvokkuutta.

Kun tanssimme kehoillamme, liikehdimme tilassa ja kosketamme toisiamme, syntyy liikettä luovien sydänten voimaa. Se koskettaa sieluja ja välittää parantavaa energiaa, jolle on huutava tarve kaikkialla. Tanssin tarkoitus on siinä, se on kuin myyttinen satapäinen hydra, aina uudelleen ponnistava, katkeamaton tanssi jota kukaan ei voi voittaa. Nyt pitää siis tanssia lisää ja lisää!

Suomennos: Tanssin tiedotuskeskus, 1.4.2020

[Lue lisää viestin kirjoittajasta Gregory Vuyani Maqomasta englanniksi >](#)

In English

Gregory Vuyani MAQOMA, South Africa

Dancer, actor, choreographer and dance educator

It was during an interview I had recently that I had to think deeply about dance, what does it mean to me? In my response, I had to look into my journey, and I realized that it was all about purpose and each day presents a new challenge that needs to be confronted, and it is through dance that I try to make sense of the world.

We are leaving through unimaginable tragedies, in a time that I could best describe as the post-human era. More than ever, we need to dance with purpose, to remind the world that humanity still exists. Purpose and empathy need to prevail over years and years of undeniable virtual landscape of dissolution that has given rise to a catharsis of universal grief conquering the sadness, the hard reality that continues to permeate the living confronted by death, rejection and poverty. Our dance must more than ever give a strong signal to the world leaders and those entrusted with safeguarding and improving human conditions that we are an army of furious thinkers, and our purpose is one that strives to change the world one step at a time. Dance is freedom, and through our found freedom, we must free others from the entrapments they face in different corners of the world. Dance is not political but becomes political because it carries in its fibre a human connection and therefore responds to circumstances in its attempt to restore human dignity.

As we dance with our bodies, tumbling in space and tangling together, we become a force of movement weaving hearts, touching souls and providing healing that is so desperately needed. And purpose becomes a single hydra-headed, invincible and indivisible dance. All we need now is to dance some more!!!!